

hayniš! oh weh dir! IV 4.180; cf. → *hyf*

hīnil konj. wenn, als, sobald [M] L 64.15

Aḥyānan^A [B] gelegentlich I 50.12

hyr [حیر] II₂ *čhayyar*, *yičhayyar* (1) staunen, sich wundern - prät. 3 sg. m. [M] IV 1.10 - prät. 3 pl. m. [M] IV 1.24; (2) verwirrt sein, ratlos sein, in Verlegenheit geraten, nicht wissen - prät. 3 sg. m. [M] *čhayyar hīrča kawya* er war ganz verwirrt IV 1.6; *čhayyar* ... *m-su^ʔōl^l ōga* er geriet in Verlegenheit durch die Frage des Aghas IV 9.10 - prät. 1 pl. [B] *čhayyarinnaḥ hanik battaḥ nżēḥ* wir wußten nicht, wohin wir gehen sollten I 21.6 - perf. 3 sg. f. [B] *ommta gayyīda w čhiyyīra ext batta čiščēgel* die Leute waren bestürzt und wußten nicht, wie sie arbeiten sollten I 38.16

I₈ *iḥčar*, *yihčar* verwirrt sein, ratlos sein, unschlüssig sein, zaudern, in Verlegenheit sein - prät. 3 sg. m. [M] *iḥčar b-ʔamre* er wußte keinen Rat mehr IV 4.94 - prät. 3 sg. f. *ḥčōrat* - prät. 3 pl. m. *iḥčar* [G] II 81.11 - prät. 1 pl. [M] *ḥčarinnaḥ* SP 187 - perf. 3 sg. m. *iṭken ḥayyer b-ba^cḍe ba^cḍa* er war in Verlegenheit PS 14.16 - perf. 1 sg. m. *nḥayyer ex batt nišwi* ich bin ratlos, was ich machen soll PS 5.31

hīrča Verwirrung [M] IV 1.6; [B] *awkef p-hīrča* er überlegte (w. er blieb in Verwirrung stehen) I 76.16

mḥayyrōna unsicherer Mensch, Rat-

loser, Bloßgestellter, in Verlegenheit Befindlicher [G] CANT. G,24

hys [B] *p-ḥēs*, (REICH *b-ḥays* (*bḥeis*) 116,14?), [G] (CORRELL 1978 *b-ḥas* (*bhas*) VII,5?) [بحيث] auf diese Weise, insofern als, da doch, weil - [B] *p-ḥēs čraṣṣ?* bist du auf diese Weise einverstanden? I 78.24

cf. → *ḥws*

hyš hyōšča [حياسة] [G] Satteltgurt - pl. *hyašōta*

cf. → *ḥwš*

hyt [حید] II *hayyet*, *yḥayyet* entfernen, abseits halten, zur Seite führen - prät. 3 sg. m. mit suff. 3 sg. f. [B] *ḥáyyetna* er führte sie zur Seite (vom Abgrund weg) I 27.23 - ipt. sg. m. [M] *ḥayyēt m-cal-anna ša^cba!* laß ab von diesen Leuten! IV 27.9 - ipt. pl. c. mit suff. 1 sg. [B] *ḥayytulli mn-anna xarma mn-el^cel menni* führt ihm (den Weg) oberhalb des Weinbergs vorbei I 72.34

IV [M] *ōheṭ*, *yōheṭ* aufheben, aufbewahren (für *l-*), zu/an sich nehmen, beiseite legen, zur Seite legen - prät. 3 sg. m. mit suff. 3 pl. m. *aḥitan-nun* PS 59,33 - prät. 1 sg. mit doppelt. suff. *aḥitillax* ich habe es dir zur Seite gelegt PS 28,15 - subj. 2 sg. m. *battax čaḥitennl^ə ḥsōna* du sollst das Pferd an dich nehmen - präs. 1 sg. m. mit suff. 3 sg. f. *nmaḥeṭla l-^cēḍ mar sarkes* ich hebe es auf für das Sergiusfest

II₂ *čhayyat*, *yičhayyat* sich entfer-